



ROYAL  
c a t e r i n g

## BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

# BAIN MARIE

- **RCBM-6WS-2000**
- **RCBM-6W-2000**
- **RCBM-6D-2000**



Deutsch	3
English	7
Polski	12
Italiano	17
Español	22
Français	27
Česky	32

NAZWA PRODUKTU	BAIN MARIE
PRODUKTNAME	BAIN MARIE
PRODUCT NAME	BAIN MARIE
NOM DU PRODUIT	BAIN MARIE
NOME DEL PRODOTTO	BAGNOMARIA
NOMBRE DEL PRODUCTO	BAÑO MARÍA
NÁZEV VÝROBKU	BAIN MARIE
MODEL PRODUKTU	
MODELL	
PRODUCT MODEL	RCBM-6WS-2000
MODÈLE	RCBM-6W-2000
MODELLO	RCBM-6D-2000
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
NAZWA PRODUCENTA	
NAME DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER NAME	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
NOM DU FABRICANT	
NOME DEL PRODUTTORE	
NOMBRE DEL FABRICANTE	
NÁZEV VÝROBCE	
ADRES PRODUCENTA	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRESSE DU FABRICANT	UL. DEKORACYJNA 3, 65-155 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU
INDIRIZZO DEL FORNITORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
ADRESA VÝROBCE	

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko!

**HINWEIS!**

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. **STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

#### TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Bain Marie	Bain Marie	Bain Marie
Modell	RCBM-6WS-2000	RCBM-6VW-2000	RCBM-6D-2000
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Nennleistung [W]	2000	2000	2000
Temperaturbereich	0°C – 110°C		
Behältnisse	6 x 1/3GN x 150mm		
Abmessungen (L x B x H) [mm]	690*650*890	690*650*230	690*650*230

#### ANWENDUNGSGEBIET

Bain Marie dient allein dazu, fertige Gerichte in der entsprechenden Temperatur zu halten.

Bain Marie kann nicht verwendet werden, um Mahlzeiten von Grund auf vorzubereiten oder andere Lebensmittelprodukte aufzuwärmen, z.B. Aufwärmen oder Kochen von Wasser, Suppen, Soßen. Weiterhin dient das Gerät nicht zum Auftauen tiefgekühlter Produkte oder zum Erhitzen zuckerhaltiger Flüssigkeiten, von Süßstoffen, Säuren, Laugen oder von Alkohol; genauso wie zum Erwärmen oder Nachwärmen entzündbarer, gesundheitsschädlicher oder leicht flüchtiger Substanzen sowie ähnlicher Flüssigkeiten und/oder Materialien.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

#### VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bei Erhalt der Ware prüfen Sie die Verpackung auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie so gut wie möglich die Beschädigungen. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

#### ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um im Servicefall das Gerät bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

#### AUFBAU DES GERÄTES

##### PLATZIERUNG DES GERÄTES

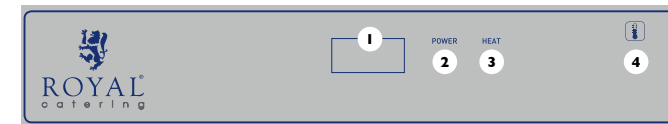
Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen.

#### WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP



##### Beschreibung des Gerätes

1. Behälter mit Abdeckungen
2. Wasserablasshahn (Modelle RCBM-6WS-2000, RCBM-6VW-2000)
3. Schaltertafel
4. Metallstange (nur Modelle RCBM-6WS-2000)



##### Beschreibung der Schaltertafel

1. Aktuelle Temperaturanzeige
2. LED-Stromversorgungsanzeige
3. LED-Heizanzeige
4. Temperaturregler

Vor dem ersten Gebrauch:

Das Gerät ist entsprechend der in der Anleitung angegebenen Illustration zusammenzusetzen.

##### Verwendung:

**HINWEIS!** Die vorliegende Dokumentation enthält eine Nutzungsanleitung für zwei Arten von Essenswärmern. Die Geräte RCBM-6D-2000 ist nicht zum Auffüllen mit Wasser vorgesehen, RCBM-6WS-2000, RCBM-6VW-2000 müssen mit Wasser aufgefüllt werden. Vor der Nutzung ist zu überprüfen, mit welchem der genannten Geräte Sie es zu tun haben.

Vor jedem Anschließen des Gerätes an die Stromversorgung sollte man sich vergewissern, dass sich der Drehknopf des Thermostates auf der Position „0“ befindet. Vor Betriebsbeginn muss in die Speicher, in denen sich die Behälter befinden, Wasser gefüllt werden. Denken Sie daran, dass der maximale Pegel, der innen in dem Speicher markiert ist, nicht überschritten werden darf (Modelle RCBM-6WS-2000, RCBM-6VW-2000). Daraufhin sind die Behälter in die Speicher einzusetzen. Die Behälter können sowohl mit warmen Speisen, wie auch leer eingesetzt werden, wenn die Speisen in diese erst nach dem Einsetzen erfolgen soll. Mit Hilfe des Thermostates wird die gewünschte Temperatur eingestellt. Wenn die Temperatur eingestellt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ein. Die sich auf dem Gehäuse befindende Leuchte zeigt die aktuelle Temperatur an. Die Heizanzeige leuchtet in oranger Farbe auf; wenn diese Lampe erlischt, bedeutet dies, dass die gewünschte Temperatur erreicht wurde. Wenn die Temperatur zu fallen beginnt, setzt das Gerät automatisch mit dem Aufheizen ein, bis die gewünschte Temperatur wieder erreicht ist. Nach abgeschlossener Arbeit muss das Thermostat wieder auf „0“ gestellt und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Anschließend können die Behälter herausgenommen, gereinigt und getrocknet, sowie die Wasserspeicher entleert und getrocknet werden. (Modelle RCBM-6WS-2000, RCBM-6VW-2000).

## TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte die Maschine vor Schütteln und Stürzen, sowie Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten trockenen Umgebung ohne korrosive Gase.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

## REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich oder mehrdeutig sein.

**ACHTUNG:** Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!



## USER MANUAL

- **RCBM-6WS-2000**
- **RCBM-6W-2000**
- **RCBM-6D-2000**



## SYMBOLS



Operation manual must be reviewed.



Never dispose of electrical equipment together with household waste.



This machine conforms to the CE declarations.



Attention! Hot surface may cause burns.

**PLEASE NOTE!**

Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

## USER MANUAL

## SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment in order to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground which also provide the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected place to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty.

## SAFETY GUIDELINES

1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, please check whether main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
7. **ELECTRIC SHOCK HAZARD!** Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
9. **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** Never immerse the device in water or other liquids while cleaning it.
10. Under no circumstances should the housing be opened.

## TECHNICAL DATA

Product name	Bain Marie	Bain Marie	Bain Marie
Model	RCBM-6VVS-2000	RCBM-6W-2000	RCBM-6D-2000
Rated voltage [V] / Frequency [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Rated power [W]	2000	2000	2000
Temperature range	0°C – 110°C		
Containers	6 x 1/3GN x 150mm		
Dimensions (L x W x H) [mm]	690*650*890	690*650*230	690*650*230

## SCOPE OF APPLICATION

Bain Marie is designed to keep ready meals warm.

The Bain Marie must not be used for preparing meals from scratch, for heating other food products; heating or boiling water, soups, sauces or defrosting deep frozen products, heating liquids that contain sugar: sweetener, acids, alkali or alcohol; heating or warming flammable substances, harmful to health, oxidising substances or similar liquids/materials.

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

## BEFORE THE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

## DISPOSAL OF THE PACKAGING

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition.

## INSTALLING THE APPLIANCE

Appliance location

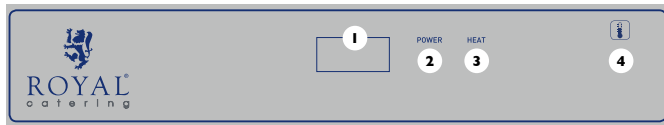
The temperature of the environment must not be higher than 45 °C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is to be used. The distance from any wall of the device should be not less than 10 cm. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device in such a way that the main plug is always accessible. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

## DEVICE OPERATION – BASIC PRINCIPLES



### Machine description:

1. Wells with covers
2. Water discharge tap (applies to RCBM-6WS-2000 and RCBM-6W-2000)
3. Control panel
4. Metal frame (applies only to RCBM-6WS-2000)



### Control panel description

1. Current temperature display
2. Power on indicator light
3. Heating indicator light
4. Temperature adjustment knob

### Before first use:

Assemble the device in accordance with the illustration in the instructions.

### Usage:

**WARNING!** This manual includes instructions for two different bain-maries. RCBM-6D-2000 is not suitable for filling with water. RCBM-6WS-2000 and RCBM-6W-2000 models should be filled with water. Before using the device, make sure you know which device you have.

Before you switch the device on, make sure the thermostat is set to "0". Before using the device, fill the food container wells with water. Remember not to exceed the maximum level, marked inside the wells (applicable to the RCBM-6WS-2000 and RCBM-6W-2000 models). Then insert the containers into the wells. The containers may be filled with warm food or not. In the latter case the food will be added to the containers which are already in wells. Use the thermostat to select the desired temperature. Once the required temperature is set the device will switch on automatically. The current temperature will be shown on the display of the housing. The orange heating on indicator light will come on and once the pre-set temperature has been reached the indicator light switches off. When the temperature drops, the device will automatically activate the heating process until the pre-set temperature is reached once again. When not in use set the thermostat to „0“ and remove the power cable from the socket. Wait until the device cools down, remove, wash and dry the containers, empty and dry the wells (this applies to RCBM-6WS-2000 and RCBM-6W-2000).

### TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning it.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

### CHECK REGULARLY THE DEVICE

Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

#### What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like "the device does not heat", which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!





**CAUTION:** Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

- **RCBM-6WS-2000**
- **RCBM-6W-2000**
- **RCBM-6D-2000**



### SYMBOLE

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.

### **UWAGA!**

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjalście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.

#### DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Bain Marie	Bain Marie	Bain Marie
Model	RCBM-6WS-2000	RCBM-6WV-2000	RCBM-6D-2000
Znamionowe napięcie zasilania [V] / częstotliwość [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Moc znamionowa [W]	2000	2000	2000
Zakres temperatury	0°C – 110°C		
Pojemniki GN	6 x 1/3GN x 150mm		
Wymiary: (Dł. x Sz. x Wys.) [mm]:	690*650*890	690*650*230	690*650*230

#### OBSZAR ZASTOSOWANIA

Bain Marie przeznaczony jest tylko do utrzymywania w ciepłe gotowych potraw.

Bain Marie nie należy stosować do przygotowywania potraw od podstaw, podgrzewania innych produktów spożywczych; podgrzewania lub gotowania wody, zup, sosów ani do rozmrażania zamrożonych produktów, podgrzewania cieczy zawierających cukier: słodzik, kwasy, alkalia lub alkohol; odgrzewania i rozgrzewania substancji zapalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub tym podobnych cieczy i/lub materiałów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilnie ustawione.

#### UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastikowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

#### MONTAŻ URZĄDZENIA

##### Umieszczenie urządzenia

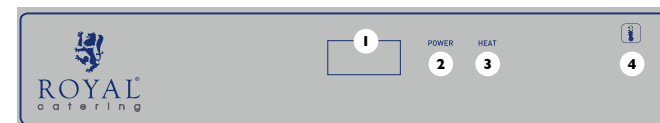
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

#### JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE? – PODSTAWOWA ZASADA



##### Opis urządzenia:

1. Pojemniki wraz z pokrywkami
2. Kranik spustowy wody (dotyczy modeli RCBM-6WS-2000, RCBM-6WV-2000)
3. Panel sterowania
4. Metalowy stelaż (tylko RCBM-6WS-2000)



##### Opis panelu sterowania:

1. Wyświetlacz pokazujący aktualną temperaturę
2. Dioda sygnalizująca zasilanie
3. Dioda sygnalizująca grzanie
4. Pokrętło regulacji temperatury

##### Przed pierwszym uruchomieniem:

Urządzenie należy złożyć zgodnie z zamieszczoną w instrukcji ilustracją.

##### Użytkowanie:

UWAGA! Niniejsza dokumentacja zawiera instrukcję użytkowania dwóch typów barmarów. Urządzenie RCBM-6D-2000 nie jest przystosowane do wypełnienia wodą, urządzenia RCBM-6WS-2000, RCBM-6WV-2000 należy napełnić wodą. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, z którym urządzeniem mają państwo do czynienia.

Przed każdym włączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że pokrętło termostatu ustawione jest na pozycję „0”. Przed rozpoczęciem pracy, do zbiorników, w których znajdują się pojemniki należy nalać wody. Należy pamiętać, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu, który jest zaznaczony wewnątrz zbiornika (dotyczy modeli RCBM-6WS-2000, RCBM-6WV-2000). Następnie pojemniki należy umiejscowić w zbiornikach.



Pojemniki mogą być wkładane zarówno z ciepłymi potrawami, jak również puste, do których potrawy można dodać już po ich umiejscowieniu w zbiornikach. Przy pomocy termostatu należy ustawić wybraną temperaturę. Po ustawieniu odpowiedniej temperatury urządzenie włączy się automatycznie. Wyświetlacz znajdujący się na obudowie pokaże aktualną temperaturę. Zapali się kontrolka grzania w kolorze pomarańczowym, gdy kontrolka zgaśnie, oznacza to, że zadana temperatura została osiągnięta. W momencie kiedy temperatura obniży się, urządzenie automatycznie uruchomi grzanie i ponownie osiągnie zadaną temperaturę. Po skończonej pracy termostat urządzenia należy ustawić na „0” i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Poczekać aż urządzenie ostygnie a następnie wyjąć pojemniki, umyć je i osuszyć oraz opróżnić i osuszyć zbiorniki (dotyczy modeli RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000).

#### TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami”. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

#### REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy. Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje” mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

**UWAGA:** Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!



## ISTRUZIONI PER L'USO

- **RCBM-6WS-2000**
- **RCBM-6W-2000**
- **RCBM-6D-2000**



## SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.



Questo dispositivo è conforme alle norme CE.



Attenzione! Superficie calda – rischio di scottature!

**IMPORTANTE!**

Nel seguente manuale sono contenute immagini che possono differire dalla macchina nel suo aspetto esteriore.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Altre versioni sono traduzioni dal tedesco.

## ISTRUZIONI PER L'USO

## NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo delle apparecchiature elettriche:

Per minimizzare il rischio di ferite provocate da ustioni o folgorazioni, osservare attentamente le norme di sicurezza contenute in questo manuale. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e assicurarsi di aver compreso il corretto funzionamento dell'apparecchio. Conservare con cura il manuale d'uso per ogni ulteriore futura consultazione. Effettuare sempre la corretta messa a terra dell'apparecchio (consultare il libretto d'istruzioni o la targhetta posta sul dispositivo). In caso di dubbi, affidare l'allacciamento dell'apparecchio a personale qualificato. Non utilizzare mai un cavo difettoso! Non aprire mai il dispositivo in ambienti umidi o bagnati, allo stesso modo non toccare mai l'apparecchio con mani umide o bagnate. Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti protetti e assicurarsi che nessuno, inciampando sui cavi, possa cadere sull'apparecchiatura. Fare in modo che ci sia una circolazione d'aria sufficiente, in quanto un ambiente areato migliora il raffreddamento dell'apparecchio e impedisce il surriscaldamento del prodotto. Rimuovere la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo e utilizzare solo un panno inumidito. Evitare l'utilizzo di detersivi e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio. Le componenti interne non necessitano di manutenzione da parte dell'utente e non devono essere dunque manomesse. Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere affidate esclusivamente a personale qualificato. In caso di intervento esterno la garanzia perde validità.

## NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'apparecchio prima di utilizzarlo! Per evitare che si verifichino danni causati da un uso improprio dell'apparecchio, osservare attentamente tutte le norme di sicurezza contenute in questo manuale!
2. Conservare il manuale per uso futuro. Qualora il dispositivo fosse affidato a terzi, assicurarsi di consegnare anche questo manuale d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio soltanto per l'uso a cui è stato preposto ed esclusivamente in ambienti chiusi.
4. In caso di uso improprio e inadeguato la garanzia decade.
5. Prima del primo utilizzo verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete siano compatibili con i valori indicati sulla targhetta del prodotto.
6. Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, senza esperienza e/o con scarse conoscenze. Fa eccezione il caso in cui il dispositivo venga utilizzato sotto la supervisione di una persona esperta che abbia consultato prima le seguenti istruzioni d'uso.
7. **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. Se l'apparecchio non funziona correttamente, rivolgersi per la riparazione esclusivamente a personale qualificato.
8. Esaminare regolarmente la spina e il cavo d'alimentazione. Se il cavo di rete risulta danneggiato, affidarne la sostituzione al produttore, al servizio clienti o a una persona con le stesse qualifiche.

9. Non calpestare, schiacciare o sfregare il cavo contro spigoli taglienti e tenerlo lontano da superfici calde o da eventuali fiamme.
10. **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo nell'acqua o in altri liquidi durante l'utilizzo o le operazioni di pulizia.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

## DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Bagnomaria	Bagnomaria	Bagnomaria
Modello	RCBM-6VWS-2000	RCBM-6W-2000	RCBM-6D-2000
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Potenza nominale [W]	2000	2000	2000
Intervallo di temperatura	0°C – 110°C		
Contenitori	6 x I/3GN x 150mm		
Dimensioni (L x P x A) [mm]	690*650*890	690*650*230	690*650*230

## CAMPO DI APPLICAZIONE

Il bagnomaria serve a mantenere in caldo piatti già pronti con la giusta temperatura.

L'apparecchio non può essere utilizzato per preparare dei pasti o per riscaldare o cucinare altri alimenti quali acqua, minestre, salse. L'apparecchio, inoltre, non deve essere utilizzato per lo scongelamento o per riscaldare liquidi contenenti zuccheri, dolcificanti, acidi, soluzioni caustiche o alcool. Allo stesso modo il dispositivo non è adatto al riscaldamento di sostanze infiammabili e nocive alla salute e gas.

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Non appena ricevuto il pacco controllarne lo stato e aprirlo solo nel caso in cui non siano presenti danni evidenti. Nel caso in cui l'imballaggio risultasse danneggiato, contattare entro tre giorni sia il corriere incaricato di effettuare la spedizione sia il venditore. Si prega di documentare quanto più dettagliatamente possibile gli eventuali danni riscontrati. Non capovolgere il pacco e il suo contenuto! Qualora il pacco dovesse essere ulteriormente trasportato, assicurarsi di mantenerlo dritto e stabile.

## SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo) nel caso in cui per problemi di funzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!

## MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

## POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

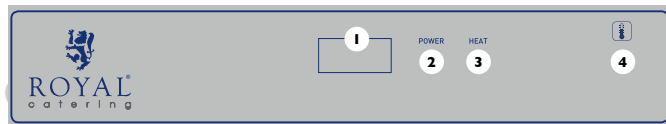
La temperatura dell'ambiente circostante non dovrebbe essere superiore a 45°C e l'umidità relativa non dovrebbe superare l'85%. Il dispositivo è da posizionare in modo che la circolazione dell'aria sia sempre garantita. Tenere una distanza minima di 10 cm su tutti i lati. Mantenere l'apparecchio lontano da tutte le superfici calde. Utilizzare l'apparecchio su superfici piane, stabili, pulite e asciutte e tenere lontano dalla portata di bambini e di portatori di handicap mentali o fisici. Sistemare lo strumento in modo pratico cosicché la spina sia sempre raggiungibile. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alle specifiche sulla scheda elettrica. Prima della prima applicazione l'apparecchiatura e i suoi accessori devono essere smontati e puliti.

## COME FUNZIONA L'APPARECCHIO? – PRINCIPIO BASE DI FUNZIONAMENTO



Descrizione del dispositivo:

1. Contenitori con coperchi
2. Rubinetto di scarico (Modelli RCBM-6VWS-2000, RCBM-6W-2000)
3. Pannello di controllo
4. Recipiente in metallo (compatibile solo con il modello RCBM-6VWS-2000)



Descrizione del pannello di controllo

1. Interruttore on/off per le lampade
2. Spia di alimentazione
3. Spia di riscaldamento
4. Termostato

Prima del primo utilizzo:

L'apparecchiatura deve essere montata in accordo all'immagine qui sopra.

Utilizzo:

**IMPORTANTE!** La documentazione presente contiene un manuale di istruzioni per due diversi modelli. Il bagnomaria RCBM-6D-2000 non deve essere riempito con acqua mentre i modelli RCBM-6VWS-2000 e RCBM-6W-2000 sono stati pensati per essere riempiti con acqua. Prima dell'uso bisogna controllare di quale modello si tratti.

Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione controllare che il tasto del termostato si trovi in posizione „0“. Prima di cominciare a utilizzare il dispositivo riempirlo con acqua nel serbatoio dove si trovano i contenitori. Si noti che il carico massimo contrassegnato all'interno del serbatoio non deve essere oltrepassato (Modelli RCBM-6VWS-2000, RCBM-6W-2000). A questo punto i contenitori possono essere inseriti nell'alloggiamento. I contenitori possono essere inseriti sia già contenenti dei pasti caldi sia vuoti e da riempire successivamente. Tramite il termostato è possibile regolare la temperatura. Quando la temperatura è impostata il dispositivo si accende automaticamente. La spia di riscaldamento è arancione. Quando la spia si spegne la temperatura desiderata è stata raggiunta. Se la temperatura dovesse ridursi, l'apparecchio si riaccende automaticamente fino al raggiungimento della temperatura desiderata. A lavoro terminato il termostato deve essere posizionato di nuovo sullo „0“ e la spia deve essere estratta dalla presa. Aspettare fino a che l'apparecchio si sia raffreddato, quindi estrarre i contenitori, pulirli, asciugarli e svuotare il serbatoio dell'acqua e asciugarlo (Modelli RCBM-6VWS-2000, RCBM-6W-2000).

### TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto proteggere l'apparecchio da eventuali urti e possibili ribaltamenti, assicurandosi di preservare maggiormente la parte superiore. Conservare l'apparecchio in un ambiente ben aerato con aria asciutta e senza gas corrosivi.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione. Lasciar quindi raffreddare l'apparecchio.
- Per la pulizia delle superfici impiegare solo sostanze non corrosive.
- Prima di ogni operazione di pulizia, asciugare bene tutte le parti della macchina prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto e lontano dall'esposizione diretta ai raggi solari.

### REGOLARE MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO

Verificare regolarmente che le componenti del dispositivo non presentino danni. In tal caso non utilizzare il dispositivo. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore per la riparazione dell'apparecchiatura.

Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il rivenditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Spiegazioni come „il dispositivo non riscalda“ possono essere fraintese o essere ambigue.

**ATTENZIONE:** Non aprire o smontare in nessun caso l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può pregiudicare la validità della garanzia!

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

- **RCBM-6WS-2000**
- **RCBM-6W-2000**
- **RCBM-6D-2000**



### SÍMBOLOS



Lea este manual de instrucciones con detenimiento.



Los dispositivos eléctricos no se pueden disponer con la basura doméstica.



El equipo cumple con la normativa CE.



¡Atención! Superficie caliente – riesgo de quemaduras



### NOTA!

En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

#### INFORMACIONES DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

#### INFORMACIONES DE SEGURIDAD

1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solamente para el propósito previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable, y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.

## DETALLES TÉCNICOS

Nombre del producto	Baño maría	Baño maría	Baño maría
Modelo	RCBM-6WS-2000	RCBM-6W-2000	RCBM-6D-2000
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Potencia nominal [W]	2000	2000	2000
Rango de temperatura	0°C – 110°C		
Envases:	6 x 1/3GN x 150mm		
Medidas (L x A x A) [mm]	690*650*890	690*650*230	690*650*230

## ÁMBITO DE APLICACIÓN

El baño maría ha sido diseñado para mantener los platos a la temperatura correspondiente. Este dispositivo sirve solo para mantener el calor de platos previamente cocinados. No se puede utilizar para preparar o cocer alimentos, como p.ej. agua, sopas y salsas. Además el baño maría no debe ser usado para descongelar productos congelados o calentar líquidos que contengan azúcar, edulcorante, ácido, lejía o alcohol. Tampoco para calentar sustancias o gases inflamables o nocivos.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

## ANTES DEL PRIMER USO

Cuando reciba el producto, cerciórese de que el embalaje no presenta desperfectos y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el embalaje presente desperfectos, póngase en contacto el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente lo mejor posible el alcance de los daños. ¡No ponga el paquete al revés! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantiene estable.

## RETIRADA DEL EMBALAJE

Le recomendamos guardar el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno), para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación.

## MONTAJE DE LA MÁQUINA

## UBICACIÓN DEL EQUIPO DEL EQUIPO

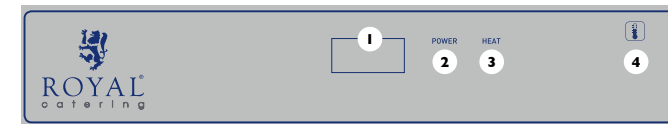
La temperatura ambiente no debe superar los 45 °C y la humedad relativa no debe exceder del 85%. El equipo debe situarse de forma que la correcta ventilación del mismo esté garantizada. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

## COMO FUNCIONA EL EQUIPO? – PRINCIPIO BÁSICO



## Descripción del equipo:

1. Contenedores con tapas
2. Grifo de desagüe (modelos RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000)
3. Panel de control
4. Recipiente metálico: (Solo para el modelo RCBM-6WS-2000)



## Descripción del panel de control:

1. Interruptor de apagado / encendido de las luces
2. Piloto LED de funcionamiento
3. Piloto LED de calentamiento
4. Termostato

## Antes del primer uso:

El equipo debe ser montado tal y como se muestra en la foto superior.

## Uso:

!Advertencia! La documentación presente contiene instrucciones para dos tipos de calentadores de comida: El modelo RCBM-6D-2000 no funciona con agua. Los modelos RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000 deben ser rellenados de agua. Previo al uso del aparato, asegúrese del modelo que ha adquirido.

Antes de enchufar el dispositivo, asegúrese de que el termostato esté en posición „0“. A continuación, llene los recipientes de agua, si corresponde. Tenga en cuenta de no rebasar el nivel máximo de agua (indicado con una marca en el tanque de los modelos RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000). A continuación, introduzca los contenedores GN en el tanque. Puede ponerlos con comida o vacíos y rellenarlos posteriormente. Podrá seleccionar la temperatura deseada con el termostato. En cuanto seleccione el valor de trabajo, el dispositivo se activará y el piloto naranja se iluminará. Si esta luz se apaga significa que la temperatura ajustada se ha alcanzado. En caso de que el calor disminuyera, el termostato se vuelve a encender hasta volver a alcanzar el valor previo. Tras terminar el trabajo ponga la temperatura a „0“ y desenchufe el equipo de la corriente. Espere a que el baño maría se haya enfriado, antes de proceder con su limpieza. Para ello, extraiga el contenedor GN para poder vaciar, limpiar y secar el tanque de agua (aplicable a los modelos RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000).

## TRANSPORTE Y ALMACENAJE

En caso de tener que transportar el equipo, asegúrese de protegerlo contra vibraciones y caídas. Nunca dé la vuelta al equipo. Almacénelo en un ambiente bien ventilado, seco y sin gases corrosivos.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada limpieza asegúrese de que el equipo se haya enfriado y desenchúfelo de la corriente.
- Para su limpieza utilice siempre detergentes no corrosivos.
- Después de cada limpieza, deje que las piezas se sequen completamente, antes de volver a utilizarlo.
- Conserve el equipo en un lugar seco y ventilado, protegido de la humedad y radiación solar.

#### COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO

Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y dirijase inmediatamente al vendedor.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo).
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Frases como por ejemplo „el aparato no calienta“ pueden dar lugar a malentendidos o ser ambiguas.

**NOTA:** Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!



## MANUEL D'UTILISATION

- **RCBM-6WS-2000**
- **RCBM-6W-2000**
- **RCBM-6D-2000**



## SYMBOLES



Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.



L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.



Attention! Surfaces chaudes – risque de brûlure.

**ATTENTION!**

Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil. La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

## MANUEL D'UTILISATION

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:

Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veuillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, et utilisez pour ce faire un simple chiffon humide. N'utilisez pas de produit de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infilte dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé / entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisés soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complètement responsables de leur propre sécurité.
7. **DANGERS D'ÉLECTROCUTION!** N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.

9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. **ATTENTION DANGER DE MORT!** Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.

## DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Bain Marie	Bain Marie	Bain Marie
Modèle	RCBM-6WS-2000	RCBM-6W-2000	RCBM-6D-2000
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Puissance nominale [W]	2000	2000	2000
Plage de température	0°C – 110°C		
Récipients	6 x 1/3GN x 150mm		
Dimensions (L x l x H) [mm]	690*650*890	690*650*230	690*650*230

## UTILISATION

Le Bain-marie permet, à lui seul, de maintenir vos plats déjà préparés à la température souhaitée. Cet appareil ne peut pas être utilisé pour préparer depuis le début, cuisiner ou cuire des plats et aliments comme de l'eau, des soupes, des sauces. De plus, cet appareil ne doit pas décongeler ou réchauffer des aliments et il ne doit pas chauffer des liquides ou matières contenant du sucre, des matières acides, de l'alcool ou des solutions alcalines. Il ne doit pas non plus être utilisé pour préchauffer, réchauffer ou chauffer des substances ou gaz inflammables et dangereux pour la santé.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

## INSTALLATION DE L'APPAREIL

## Placement de l'appareil

La température ambiante, de la pièce où se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être positionné de manière à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'un peu moins de 10 cm doit être maintenue entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales.

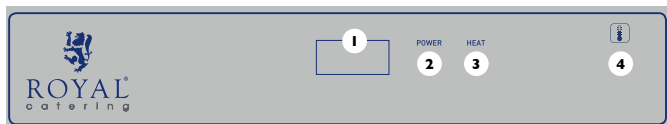
Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veuillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois.

#### COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE



Description de l'appareil:

1. Récipients avec couvercles
2. Robinet d'évacuation d'eau (Modèles RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000)
3. Tableau de commande
4. Support en métal (seulement pour le modèle RCBM-6WS-2000)



Description du tableau de commande:

1. Interrupteur On/Off pour luminaires
2. Témoin lumineux d'alimentation
3. Témoin lumineux d'activité (chauffante)
4. Régulateur de température

Avant la première utilisation:

L'appareil doit être monté conformément à l'illustration ci-dessus.

Utilisation:

Indication! Ce manuel d'utilisation contient un guide d'utilisation pour chauffer deux différents types de plats. Le modèle RCBM-6D-2000 ne doit pas être rempli avec de l'eau, les modèles RCBM-6WS-2000 et RCBM-6W-2000 doivent, eux, être remplis d'eau. Avant l'utilisation, veuillez vérifier quel appareil vous utilisez.

Avant de brancher l'appareil à sa source d'alimentation, assurez-vous que le bouton rotatif du thermostat soit positionné sur „0“. Avant tout démarrage de l'appareil, les bassins, dans lesquelles se trouvent les récipients, doivent être remplis d'eau. Le modèle RCBM-6D-2000 ne doit pas être rempli avec de l'eau, les modèles RCBM-6WS-2000 et RCBM-6W-2000 doivent, eux, être remplis d'eau. Pour la prochaine étape, les récipients peuvent être insérés dans le bassin. Les récipients peuvent être insérés soit déjà remplis de vos plats chauds soit vides, pour être ensuite remplis. À l'aide du thermostat, ajustez la température voulue. Une fois la température réglée, l'appareil s'allume automatiquement. Le témoin d'activité s'illumine alors en orange. Ce témoin s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte. Si la température chute, l'appareil s'allume automatiquement de nouveau jusqu'à atteindre la température paramétrée. Après utilisation de l'appareil, le thermostat doit être placé sur „0“ et le câble d'alimentation doit être débranché de la prise électrique. Attendez que l'appareil ait refroidi, retirez les récipients pour les nettoyer, les sécher et pour vider et sécher les bassins d'eau (Modèles RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000).

#### TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substance corrosive.
- Après chaque nettoyage, séchez soigneusement tous les éléments avant que l'appareil ne soit de nouveau utilisé.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

#### EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil. Que faire en cas de problème?

Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Une photo de l'élément endommagé (si tel est le cas)
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations comme par exemple: „L'appareil ne chauffe pas“ peuvent conduire à des incompréhensions ou à des malentendus quant aux véritables problèmes.

**ATTENTION:** N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!







## NÁVOD K OBSLUZE

- **RCBM-6WS-2000**
- **RCBM-6DS-2000**
- **RCBM-6W-2000**
- **RCBM-6D-2000**



### SYMBOLY

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena do popelnice se směsným domovním odpadem.
	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
	Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.

### **POZOR!**

Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

### NÁVOD K OBSLUZE

#### BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:

Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste našli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobku, v případě dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, pro provedení kontroly v tomto rozsahu vyhledejte kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotevírejte zařízení na vlhkém nebo mokřém místě, ani mokřýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo poškodit jej. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky, a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala a/nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami, záruka zaniká!

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhněte se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetími osobám, spolu se zařízením jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případné vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda je druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.
7. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách, a udržujte jej daleka od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.

10. **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Bain Marie	Bain Marie	Bain Marie
Model výrobku	RCBM-6WS-2000	RCBM-6W-2000	RCBM-6D-2000
Jmenovité napětí napájení [V] / frekvence [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Jmenovitý výkon [W]	2000	2000	2000
Teplotní rozsah:	0°C – 110°C		
Nádoby:	6 x 1/3GN x 150mm		
Rozměry (Délka x šířka x výška) [mm]:	690*650*890	690*650*230	690*650*230

#### OBLAST POUŽITÍ

Bain Marie je určena pouze k udržování teploty hotových jídel.

Bain Marie nelze používat k přípravě jídel od základu, ohřívání jiných potravinářských výrobků; ohřívání nebo vaření vody, polévek, omáček, ani k rozmrazování zmražených výrobků, ohřívání tekutin obsahujících cukr: sladidlo, kyseliny, alkálie, nebo alkohol; ohřívání a rozechřívání hořlavých látek, zdraví škodlivých látek, snadno odpařujících se látek nebo podobných kapalin a/nebo materiálu.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Kontrola po obdržení zboží

V okamžiku obdržení zboží je nutno zkontrolovat obal z pohledu výskytu případných poškození a otevřít jej. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravece nebo Vašeho distributora, a zdokumentujte poškození nejlepším možným způsobem. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze, a aby bylo uloženo stabilně.

#### UTILIZACE OBALU

Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyrén), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné zařízení po dobu přepravy chránit nejlepším možným způsobem!

#### MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Umístění zařízení

Teplota okolí nesmí být vyšší nežli 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší nežli 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu, a mimo dosah dětí a osob s mentálními postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

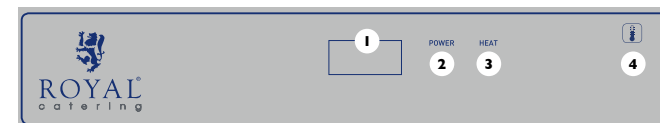
Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

#### JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE? – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO



Popis zařízení:

1. Nádoby s víky
2. Kohoutek na vypouštění vody (týká se modelů RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000)
3. Ovládací panel
4. kovové tyče (pouze modely RCBM-6WS-200)



Popis ovládacího panelu:

1. Displej zobrazující aktuální teplotu
2. Dioda indikující napájení
3. Dioda indikující ohřev
4. Volič teploty

Před prvním použitím:

Zařízení sestavte v souladu s obrázkem uvedeným v návodu.

Použití:

Tato dokumentace obsahuje návod k použití dvou typů výdejních pultů. Zařízení RCBM-6D-2000 není určeno na plnění vodou, RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000 musí být naplněny vodou. Před prvním použitím je nutné zkontrolovat, se kterým druhem zařízení máte pracovat.

Před každým zapojením zařízení k napájecímu zdroji je nutné se ujistit, zda je volič termostatu nastaven do polohy „0“. Před zahájením práce je nutné do nádrží, ve kterých jsou umístěny nádoby, nalít vodu. Pamatujte na to, abyste nepřekročili maximální úroveň, která je označena uvnitř nádrže (u modelů RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000). Pak je třeba umístit nádoby v nádržích. Nádoby lze vkládat jak s teplými potravinami, tak prázdné, do kterých lze potraviny přidat těsně po jejich umístění v nádržích. Voličem termostatu nastavte vybranou teplotu. Po nastavení příslušné teploty se zařízení automaticky zapne. Na displeji umístěném na skříni se zobrazí aktuální teplota. Rozsvítí se oranžová kontrolka ohřevu, pokud kontrolka zhasne, znamená to, že zadaná teplota byla dosažena. V okamžiku, když teplota klesne, zařízení automaticky zapne ohřívání a opět dosáhne zadanou teplotu. Po skončení práce nastavte termostat zařízení na „0“ a vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky. Počkejte, až zařízení vychladne, pak vyjměte nádoby, umyjte je a vysušte, také vyprázdněte a vysušte nádrže (u modelů RCBM-6WS-2000, RCBM-6W-2000).

#### PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení, a nepokládejte jej „vzhůru nohama“. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

**PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ**

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.

Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete co možná nejpřesnějším způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

**POZOR:** Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

**NAMEPLATE TRANSLATIONS**

<b>Manufacturer:</b> expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra   Poland, EU		DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de
Product name:	Bain Marie	  
Model:		
Power (W):		
Voltage (V):	~230	
Frequency (Hz):	50	
Weight (kg):		
Production year:		
Serial No.:		




<b>Producent:</b> expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra   Poland, EU		DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de
Nazwa produktu:	Bain Marie	  
Model produktu:		
Moc (W):		
Napięcie (V):	~230	
Częstotliwość (Hz):	50	
Waga (kg):		
Numer serii:		
Rok produkcji:		




<b>Produttore:</b> expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra   Poland, EU		DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de
Nome del prodotto:	Bagnomaria	  
Modello:		
Potenza (W):		
Tensione (V):	~230	
Frequenza (Hz):	50	
Peso (kg):		
Numero di serie:		
Anno di produzione:		




<b>Fabricante:</b> expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra   Poland, EU		DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de
Nombre del producto:	Baño María	  
Modelo:		
Potencia (W):		
Voltaje (V):	~230	
Frecuencia (Hz):	50	
Peso (kg):		
Número de serie:		
Año de producción:		



## NAMEPLATE TRANSLATIONS

<b>Hersteller:</b> expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra   Poland, EU		<b>DESIGN MADE IN GERMANY</b> expondo.de
Produktname	Bain Marie	  
Modell		
Nennleistung		
Nennspannung	~230	
Frequenz	50	
Gewicht		
Ordnungsnummer		
Produktionsjahr		

<b>Fabrigquant:</b> expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra   Poland, EU		<b>DESIGN MADE IN GERMANY</b> expondo.de
Nom du produit	Bain Marie	  
Modèle		
Power		
Voltage	~230	
Fréquence	50	
Poids		
Numéro de série		
Année de production		

<b>Výrobce:</b> expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra   Poland, EU		<b>DESIGN MADE IN GERMANY</b> expondo.de
Název výrobku	Bain Marie	  
Model		
Jmenovitý výkon		
Jmenovité napětí napájení	~230	
Frekvence	50	
Hmotnost		
Sériové číslo		
Rok výroby		

### DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

### EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

### FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes CE.

### PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

### IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

### ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

### CZ

Tímto potvrzujeme, že všechny produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášením o shodě.

---

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

---

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Dekoracyjna 3  
65-155 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.de](mailto:info@expondo.de)